

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
diane.duval@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Construction route Wemindji   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EF997-160094/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>R.070434.001   | <b>Date</b><br>2015-06-03                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$MTC-065-13246   |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>MTC-5-38026 (065)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2015-06-11</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br>Fuseau horaire<br>Heure Avancée de l'Est<br>HAE   |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>             |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Duval, Diane   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>mtc065 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(514) 496-3864 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(514) 496-3822 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>Transport Canada<br>Aéroport de Wemindji<br>Wemindji, Québec |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF997-160094/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.070434.001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTC-5-38026

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc065

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ADDENDUM NO: 1**

Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents. This addendum modifies the tender documents as indicated hereafter.  
(refer to next pages)

## **AÉROPORT WEMINDJI / AIRPORT**

### **RÉFECTION DE LA ROUTE D'ACCÈS / REHABILITATION OF THE ACCESS ROAD**

**PROJET n° / PROJECT n° : R.070434-001**

#### **ADDENDA # 1 / ADDENDUM # 1**

##### **1. PLAN QC554Q665C022**

Le texte suivant doit être ajouté au plan QC554Q665C022.

*The following text must be added to the plan QC554Q665C022.*

Les dimensions des panneaux des panneaux tel que spécifiées au tableau suivant : /*The dimensions of signage panel according to the following table :*

| <b>Numéro du Panneau / Pannel number</b> | <b>Dimensions</b> |
|--|-------------------|
| P-110-2D, P-110-2G, P-10                 | 600 mm X 600 mm   |
| P-150-5-D, P-150-5-G                     | 300 mm X 450 mm   |
| P-70-2-50                                | 600 mm X 750 mm   |

##### **2. BORDEAU DE SOUMISSION**

La quantité de l'item 3.1.1 de la page 4 du bordereau de soumission est modifiée. La page 4 du bordereau de soumission est annulée et remplacée par la page 4 incluse dans le présent addenda.

*The quantity of item 3.1.1 on page 4 of the tender form is amended. Page 3 of the tender form is cancelled and replaced by the page 4 included in this addendum.*

##### **3. SECTION 33 42 13 – TUYAU POUR PONCEAUX – PIPE CULVERTS**

L'article 1.2.3 suivant est ajouté à la section 33 42 13 Tuyaux pour ponceaux:

- .3 Le choix de la méthode pour le nettoyage des ponceaux est laissé à la discrétion de l'entrepreneur. Il doit cependant faire approuver sa méthode par le Représentant du Ministère avant le début des travaux.

*The following article 1.2.3 is added to the section 33 42 13 – Pipe Culverts :*

- .3 *The choice of the method for the cleaning of culverts is left to the discretion of the contractor. The method must be approved by the Departmental Representative before the start of the work.*

TPSGC

N° projet R.070434-001

Aéroport de Wemindji

Pose d'enrobés bitumineux sur le chemin d'accès et travaux divers

## BORDEREAU DE SOUMISSION

| ART.       | DESCRIPTION  | UNITÉ          | PRIX<br>UNITAIRE<br>a | QUANTITÉ<br>APPROX.<br>b | MONTANT<br>TOTAL<br>CALCULÉ<br>a x b = c |
|------------|--|----------------|-----------------------|--------------------------|--|
| <b>3.0</b> | <b>REVÊTEMENTS DE CHAUSSEE<br/>BITUMINEUX</b>  |                |                       |                          |  |
| <b>3.1</b> | <b>ROUTE D'ACCÈS</b>   |                |                       |                          |  |
| Δ 3.1.1    | Liant d'accrochage, taux d'application de<br>0,2 L/m <sup>2</sup>  | m <sup>2</sup> | \$                    | 4 795                    | \$                                       |
| 3.1.2      | Revêtement de chaussée bitumineux ESG-<br>14, taux de pose de 140 kg/m <sup>2</sup> (épaisseur<br>60 mm) | t              | \$                    | 700                      | \$                                       |
| 3.1.3      | Revêtement de chaussée bitumineux ESG-<br>10, taux de pose de 100 kg/m <sup>2</sup> (épaisseur<br>40 mm) | t              | \$                    | 500                      | \$                                       |
| 3.1.4      | Rechargement des accotemenst après<br>pavage, en MG 20, épaisseur 100 mm,<br>incluant compaction         | t              | \$                    | 800                      | \$                                       |
| <b>3.2</b> | <b>STATIONNEMENT</b>   |                |                       |                          |  |
| 3.2.1      | Liant d'accrochage, taux de 0,2 L/m <sup>2</sup>   | m <sup>2</sup> | \$                    | 2560                     | \$                                       |
| 3.2.2      | Revêtement de chaussée bitumineux ESG-<br>14, taux de pose de 140 kg/m <sup>2</sup> (épaisseur<br>60 mm) | t              | \$                    | 360                      | \$                                       |
| 3.2.3      | Revêtement de chaussée bitumineux ESG-<br>10, taux de pose de 100 kg/m <sup>2</sup> (épaisseur<br>40 mm) | t              | \$                    | 260                      | \$                                       |
| 3.2.4      | Rechargement des accotemenst après<br>pavage, en MG 20, épaisseur 100 mm,<br>incluant compaction         | t              | \$                    | 31                       | \$                                       |
|            |  |                |                       |                          |  |

**TENDER FORM**

| ART.       | DESCRIPTION   | UNIT           | UNIT PRICE<br>a | APPROX. QUANTITY<br>b | CALCULATED TOTAL AMOUNT<br>a x b = c |
|------------|---|----------------|-----------------|-----------------------|--------------------------------------|
| <b>3.0</b> | <b>ASHPALT PAVING</b>   |                |                 |                       |                                      |
| <b>3.1</b> | <b>ACCESS ROAD</b>  |                |                 |                       |                                      |
| Δ 3.1.1    | Asphalt tack coat, application rate of 0,2 L/m <sup>2</sup>   | m <sup>2</sup> | \$              | 4795                  | \$                                   |
| 3.1.2      | Asphalt paving ESG-14, laying rate of 140 kg/m <sup>2</sup> , 60 mm of thickness                      | t              | \$              | 700                   | \$                                   |
| 3.1.3      | Asphalt paving ESG-10, laying rate of 100 kg/m <sup>2</sup> , 40 mm of thickness                      | t              | \$              | 500                   | \$                                   |
| 3.1.4      | Reloading of shoulder after asphalt paving with aggregate base courses material, including compaction | t              | \$              | 800                   | \$                                   |
| <b>3.2</b> | <b>PARKING</b>  |                |                 |                       |                                      |
| 3.2.1      | Coupling binding layer, application rate of 0,2 L/m <sup>2</sup>                                      | m <sup>2</sup> | \$              | 2560                  | \$                                   |
| 3.2.2      | Asphalt paving, ESG-14, laying rate of 180 kg/m <sup>2</sup> , 60 mm of thickness                     | t              | \$              | 360                   | \$                                   |
| 3.2.3      | Asphalt paving, ESG-10, laying rate of 100 kg/m <sup>2</sup> , 40 mm of thickness                     | t              | \$              | 260                   | \$                                   |
| 3.2.4      | Reloading of shoulder after asphalt paving with aggregate base courses material, including compaction | t              | \$              | 31                    | \$                                   |
| 3.2.5      | Aggregate base courses material (MG 20) for driveway adjustments                                      | t              | \$              | 50                    | \$                                   |
|            | <b>3.0 - ASPHALT PAVING TOTAL</b>   |                |                 |                       | \$                                   |